

Re Alfonso "El Sabio" 1221-1284: Cantiga de Santa Maria (no. 353) - c.1275

Como un meninno que criava un abade en sa castra tragia de comer ao Meninno
que tiinna a omagen en os seus braços, et disso-ll' a omagen que comcria con ele mui çedo et o abade

Tornada

6 Quen a o - ma - gen da Vir - gen et de seu Fi - lio on - rrar', d'e - les

se - ra muit' on - rra - do no seu ben, que non a par.

10 Coblas

1. E de tal ra - zon com' es - ta vos di - rei, se vos prou -
2. En co - mer ha ma - ça - a, que an - te lle de - fen -
3. Mas de - pois San - ta Ma - ri - a, en que à bon - dad' en -
4. Es - te mi - ra - gre mui gran - de foi, se - gun - do que o -

14 guer, mi - ra - gre que fez a Vir - gen, que sem - pre nos - so ben -
deu Deus que per ren non co - mes - se, e por - que de - la co -
sen, bus - cou e bus - ca ca - rrei - ras com a - ja - mos a - quel
18 Y di - zer a o - me - es bo - os, que o con - ta - ron a

quer, per - que a - ja - mos o - rey - no de seu Fill' ond' a mo -
meu e fez co - mer seu ma - ri - do A - dan, lo - go lles tol -
ben de Deus, seu Padr' e seu Fi - llo, que el pe - ra os seu -
my, dun ri - co - me que mo - ra - va en ter - ra de Ve - ne -

22

ller pri - mei - ro nos dei - tou fo - ra, que foi ma - la - ment' er - rar.
leu o rei - no do Pa - ra - y - so e foy - os end' ei - xer - dar.
ten, en que vi - van con el sen - pre sen co - i - ta e sen pen - sar.
xi, a que mo - rri - an os fi - llos, que non po - di - an du - rar.

5. E con mui gran pesar desto, u deles, que lle ficou,
g u abade mui santo dun mōesteir' enviou
o deu-llo que llo criasse, e tan muito o rogou,
que o fillou por seu rogo e feze-o ben criar
6. Consigo no mōesteiro; e, per com' aprendi eu,
cada que o faagava chamava-lle fillo meu
e dizia-ll' ameude: Quant' aqui à, tod' è teu.
E mandava-lle que fosse pela claustra trebellar.
7. Andand' assi trebellando, na eigreja 'ntrou e viu
omagen da Virgen santa con seu Fillo, e cousiu
com' era mui fremoso, e catò-o e riyu,
e log' en sa voontade o fillou muit' a amar.
8. E tan gran ben lle queria que ameude veer
o ya muitas vegadas, ca en al neu prazer
tan grande non recebia; pero, porque de comer
non viia que lle davan, fillou-ss' a maravillar.
9. E log' en aquela ora pos eno seu coraçon
que daquelo que lle davan que lle d'ss' en seu q[u]on;
e des y foi comer logo, e apartou da raçon
sua a mayor partida e foi-llo logo guardar.
10. E pois comeu, trebellando começou-sse logo d'ir
aa eigreja correndo, e eno altar sobir
foi de pees, e daquelo que lle davan a servir
se fillou ant' o meno e começou-ll' a rogar
11. Que comesse, e dizendo: Cada dia t' adurey
desta raçon que me deren e tigo a partirey;
e poren te rog', amigo, que cōmias, ca mui ben sei
que sse desto non comeres, outro non cho verrà dar.
12. Depois ben a quinze dias o menynno esto fez
cada dia; mais o Fillo da Virgen de mui bon prez
lle diss' un dia: Contigo non comerei outra vez,
se cras mig' e con meu Padre non quiseses yr jantar.

13. O abad' ao menyrmo viu-lle cambiar a faz
e ar enmagrecer muito, e disso com' en solaz
ao meno: Meu fillo, se tu non comes assaz,
eu te darei ben que cōmias, ca te vejo magr' andar.
14. Enton respos o meno: Carne e vynnno e pan
vossos omees, ai, padre, me dan ben e sen afan;
mas eu ao bon meno daquelo que mi a min dan
dou end' a mayor partida e vou-llo sempre levar.
15. Quand' est' oyu o abade, disse-ll': Ai, fill' e sennor!
E qual è aquel meno a que fazes ess' amor?
Diss' el: O fillo da dona que sè no altar mayor,
a que non dan ren que cōmia, e vejo-o lazerar.
16. Enton lle diss' o abade, a que chamavan Fiiz:
Meu fillo, o que lle levas come-o, ou que che diz?
Diss' el: Come cada dia; mas des que ll'aquesto fiz,
nunca m'ante falou nada, mais foi-m' oje convidar
17. Que con el e con seu padre eu fosse a jantar cras.
Enton lle diss' o abade: Pois que tu est' oyd' às,
e creio certamente que con eles jantará,
rogo-t' eu que vaa tigo comer de tan bon manjar.
18. Enton sse foi o abade e chamou os monges seus
e disse-lles: Ai, amigos, cras m[e] ireieu, par Deus,
esto sei certamente; e poren' a Don Mateus,
vosso monge, por abade escolled' en meu lugar.
19. E contou-lles en qual guisa esto sabia e qual
razon en con seu criado ouvera, e diss': Atal
galardon aos que ama a Sennor esperital
dà, con seu Fillo beito, a quena ben sab' amar.
20. Aquela noite passada, outro dia ant' a luz
o abad' e o menynno enfermaron, com' aduz
o feito deste miragre; e à sesta, quand' en cruz
morreu por nos Jhesu-Christo, morreron eles a par.